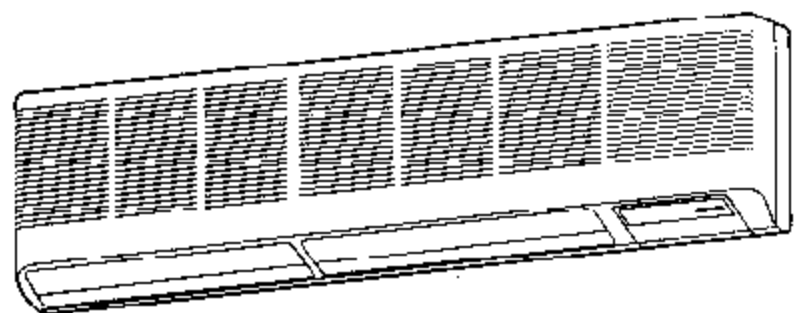


**mitsubishi electric**

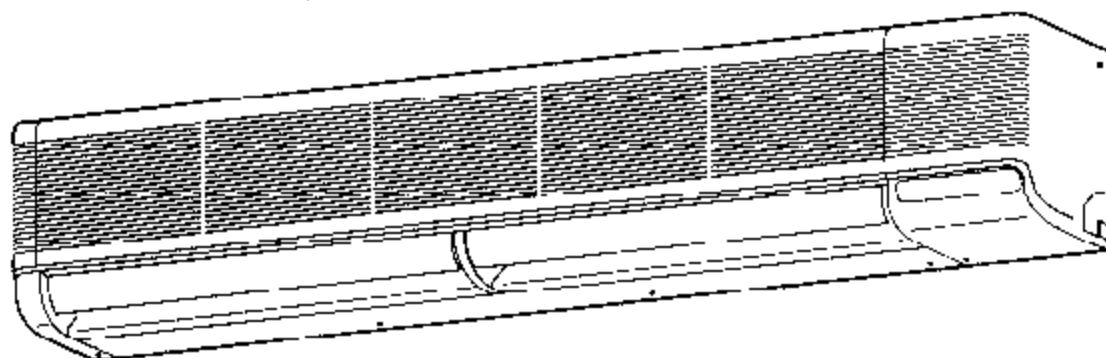
**Mr. SLIM**

# Воздушные кондиционеры с PK-1.6, 2, 2.5, 3, 4FL(S)A

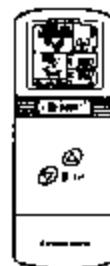


PK-1.6, 2FLA

ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



PK-2.5, 3, 4FL(S)A



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

С целью безопасного и правильного использования, пожалуйста, полностью прочитайте эту инструкцию по эксплуатации перед эксплуатацией воздушного кондиционера.

1. Меры предосторожности .....	2
1.1. Установка .....	2
1.2. Во время эксплуатации .....	4
1.3. Утилизация аппарата .....	5
2. Введение .....	6
3. Компоненты .....	7
3.1. Внутренний аппарат .....	7
3.2. Пульт дистанционного управления .....	7
3.3. Наружный аппарат .....	8
4. Эксплуатация .....	9
4.1. Как использовать пульт дистанционного управления .....	9
4.2. Рабочие режимы .....	10
4.3. Включение/выключение аппарата .....	11
4.4. Охлаждение .....	11
4.5. Псушка (пушка) воздуха .....	12
4.6. Установка температуры .....	12
4.7. Использование таймера .....	13
4.8. Установка скорости вентилятора .....	14
4.9. Регулирование направления воздушного потока (вертикального) .....	14
4.10. Регулирование горизонтального направления воздушного потока .....	15
5. Советы для получения наилучших результатов .....	16
6. Уход и чистка .....	17
6.1. Чистка фильтров и внутреннего аппарата .....	17
6.2. Конец сезона .....	18
6.3. Проверка перед началом сезона .....	19
7. Исправление неполадок .....	20
8. Технические характеристики .....	21

- ▶ Так как этот аппарат содержит вращающиеся части и части, которые могут вызвать электрический шок, перед эксплуатацией аппарата следует прочитать весь раздел "Меры предосторожности".
- ▶ В разделе "Меры предосторожности" изложены очень важные сведения, касающиеся техники безопасности. Обязательно следуйте этим инструкциям.

### Символы, используемые в тексте

#### ⚠ Предупреждение:

Описывает меры предосторожности, которые следует выполнять, чтобы избежать травмы и гибели пользователя.

#### ⚠ Осторожно:

Описывает меры предосторожности, которые следует выполнять, чтобы не повредить аппарат.

### Символы, используемые на иллюстрациях

⊘ : Указывает действие, которого следует избегать.

⚠ : Указывает, что необходимо следовать важным инструкциям.

● : Указывает, что эта часть должна быть заземлена.

⚠ : Указывает, что следует проявлять осторожность в отношении вращающихся частей. (Этот символ отображается на этикетке основного аппарата.) <Цвет: желтый>

⚡ : Указывает главный переключатель. (Этот символ отображается на этикетке основного аппарата.) <Цвет: голубой>

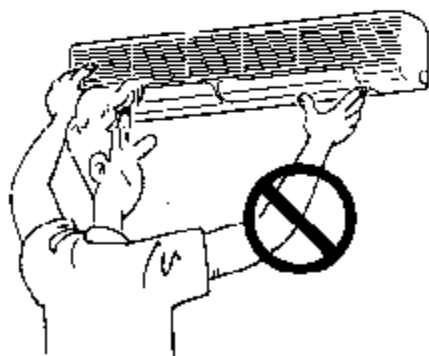
#### ⚠ Предупреждение:

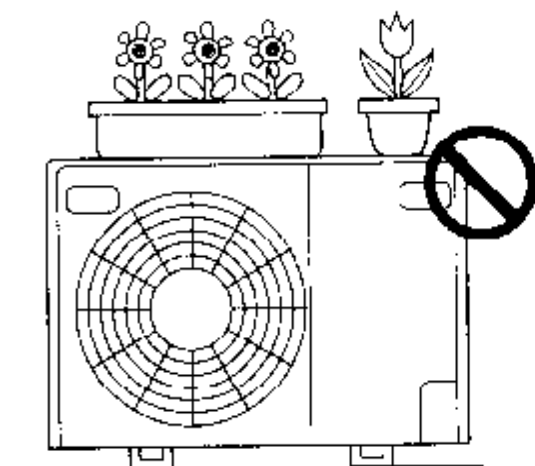
Внимательно прочтите надписи на этикетках, закрепленных на основном аппарате.

## 1.1. Установка

#### ⚠ Предупреждение:

- Данный аппарат не должен устанавливаться пользователем. Обратитесь к поставщику или в специализированное предприятие относительно установки аппарата. Если аппарат установлен неправильно, может произойти утечка воды, электрический шок или пожар.
- Используйте только принадлежности, одобренные компанией Mitsubishi Electric, и попросите поставщика или специализированное предприятие об их установке. Если принадлежности установлены неправильно, может произойти утечка воды, электрический шок или пожар.
- В инструкции по эксплуатации описывается предлагаемый метод установки. Любые структурные изменения, необходимые для установки, должны отвечать требованиям местного закона по строительству.
- Никогда не ремонтируйте аппарат и не переносите его в другое место самостоятельно. Если ремонт выполнен неправильно, может произойти утечка воды, электрический шок или пожар. Если Вам нужно отремонтировать или перенести аппарат, проконсультируйтесь со своим поставщиком.





## 1.1. Установка

### 1) Наружный аппарат

**⚠ Предупреждение:**

- Следует устанавливать наружный аппарат на устойчивой, ровной поверхности, в месте, где нет скопления снега, листьев или мусора.
- Не становитесь на аппарат и не ставьте на него никакие предметы. Вы можете упасть, или предмет может упасть, приведя к травме.

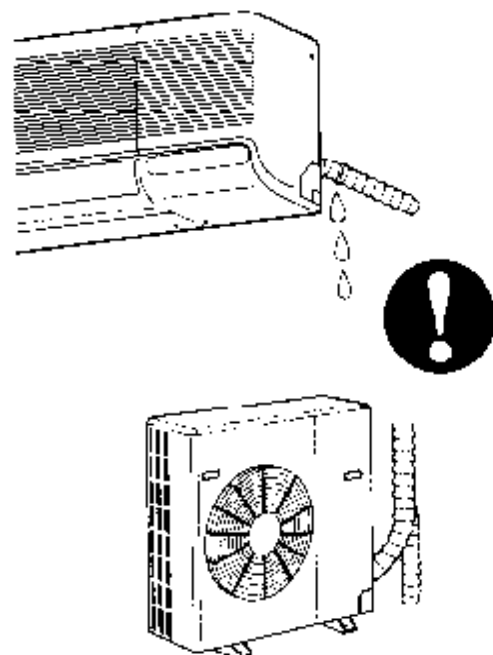
**⚠ Осторожно:**

Следует устанавливать наружный аппарат в месте, где воздух и шум, издаваемый и издаваемый аппаратом, не будут беспокоить соседей.

### 2) Внутренний аппарат

**⚠ Предупреждение:**

Следует надежно устанавливать внутренний аппарат. Если аппарат смонтирован непрочной, он может упасть, приведя к травме.



## 1.1. Установка

### 3) Пульт дистанционного управления

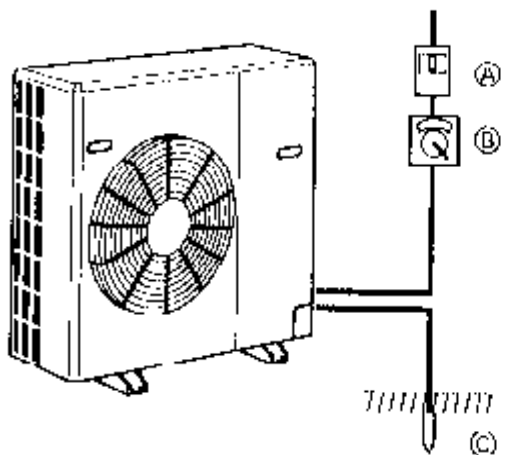
**⚠ Предупреждение:**

Следует установить пульт дистанционного управления таким образом, чтобы дети не могли с ним играть.

### 4) Шланг для водостока

**⚠ Осторожно:**

Убедитесь в том, что шланг для водостока установлен так, что водосток может быть выполнен без препятствий. Неправильная установка, может привести к утечке воды, приведя к повреждению мебели.



### 1.1. Установка

#### 5) Линия электропитания, предохранитель или схемный выключатель

**⚠ Предупреждение:**

- Убедитесь в том, что для электропитания аппарата используется предназначенная линия. Другие бытовые приборы, подсоединенные к той же линии, могут вызвать перегрузку.
- Убедитесь в том, что имеется главный выключатель.
- Следует придерживаться номинальных значений напряжения аппарата и предохранителя или схемного выключателя. **Никогда не используйте кусок провода или предохранитель с более высоким номинальным значением, чем заданное.**

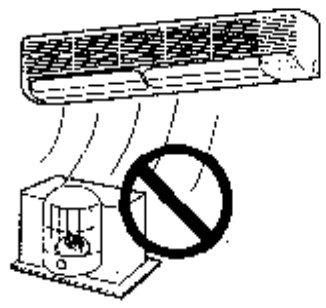
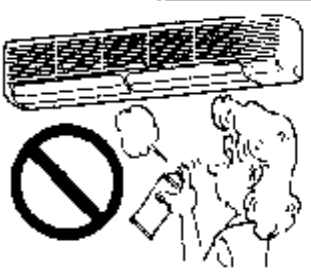
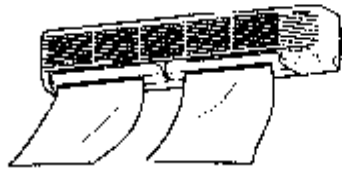
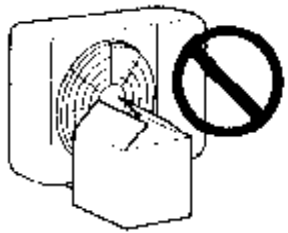
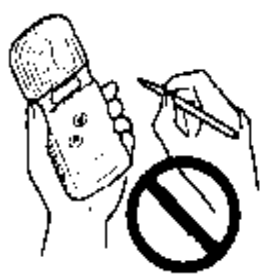
ⓐ Предохранитель или схемный выключатель  
 ⓑ Главный выключатель

#### 6) Заземление

**⚠ Осторожно:**

- Следует заземлить аппарат должным образом. **Никогда не подсоединяйте провод заземления к газовой трубе, водопроводной трубе, мультиметру или проводу заземления телефона.** Если аппарат неправильно заземлен, может произойти электрический шок.
- Проверьте почаще, что провод заземления от наружного аппарата правильно подсоединен к разьему заземления аппарата и электроду заземления.

ⓐ Электрод заземления



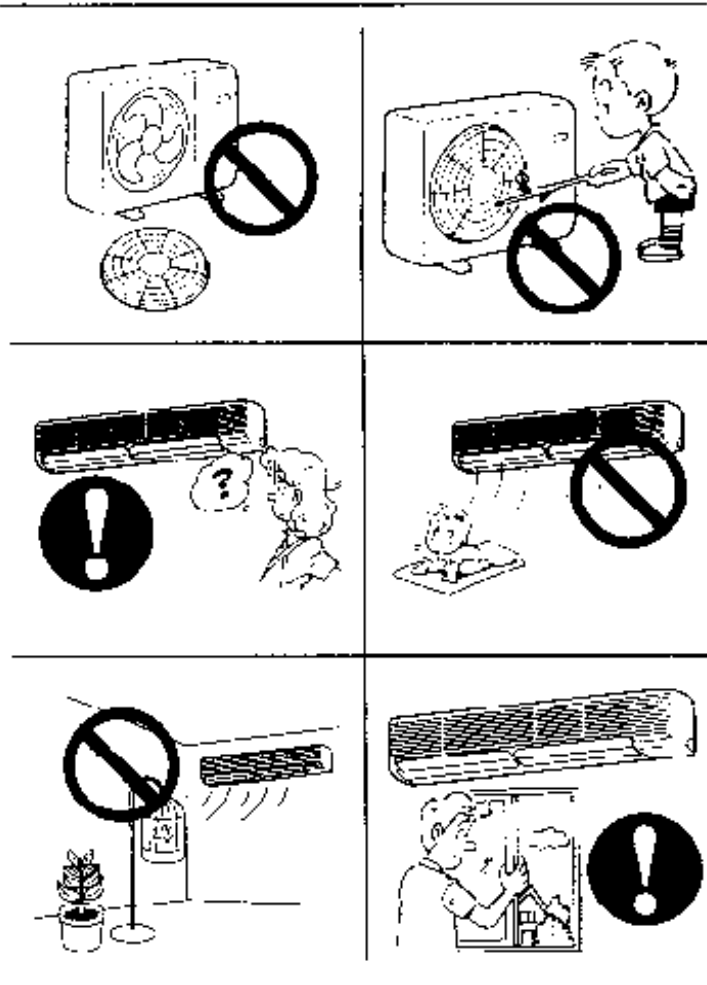
### 1.2. Во время эксплуатации

**⚠ Осторожно:**

- Не используйте никакие острые предметы, включая ногти, для управления пультом дистанционного управления, так как они могут поцарапать панель управления.
- Никогда не блокируйте и не закрывайте заборное или выпускное отверстие внутреннего или наружного аппарата. Высокая мебель под внутренним аппаратом или громоздкие предметы, такие, как большие ящики, расположенные близко к наружному аппарату, приведут к снижению эффективности аппарата.

**⚠ Предупреждение:**

- Не проливайте воду на аппарат и не дотрагивайтесь до аппарата мокрыми руками. Это может привести к электрическому шоку.
- Не распыляйте возгораемый газ близко к аппарату. В результате может возникнуть пожар.
- Не размещайте газовый обогреватель или другой прибор с открытым пламенем там, где он будет подвержен воздействию воздуха, выдуваемого из аппарата. Это может привести к неполному сгоранию.



## 1.2. Во время эксплуатации

### ⚠ Предупреждение:

- Не снимайте переднюю панель или защитную сетку вентилятора с наружного аппарата во время его работы. Вы можете получить травму, если дотронетесь до вращающихся частей, горячих частей или частей под высоким напряжением.
- Никогда не вставляйте пальцы, палки и т.д. в заборные или выпускные отверстия, в противном случае Вы можете получить травму, так как вентилятор внутри аппарата вращается с высокой скоростью. Будьте особенно осторожны в присутствии детей.
- Если Вы почувствуете странные запахи, прекратите эксплуатацию аппарата, выключите питание и проконсультируйтесь с Вашим поставщиком. В противном случае, может произойти неисправность, электрический шок или пожар.
- Не переохлаждайте помещение. Наиболее подходящей температурой в помещении является температура, на 5°C отличающаяся от температуры на улице.
- Не оставляйте больных людей или инвалидов, сидящими или стоящими на пути потока воздуха из воздушного кондиционера. Это может привести к проблемам со здоровьем.
- Не направляйте поток воздуха на комнатные растения или на домашних животных в клетках.
- Регулярно проветривайте помещение. Если аппарат работает непрерывно в закрытом помещении в течение длительного периода времени, воздух застаивается.


## 1.3. Утилизация аппарата

### ⚠ Предупреждение:

Когда вам потребуется утилизировать аппарат, проконсультируйтесь с Вашим поставщиком. При неправильном удалении труб может произойти выброс хладагента (фтороуглеродного газа), который, попав на кожу, может вызвать травму. Выброс хладагента в атмосферу также наносит вред окружающей среде.



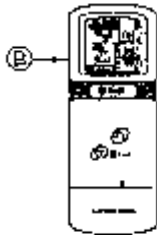
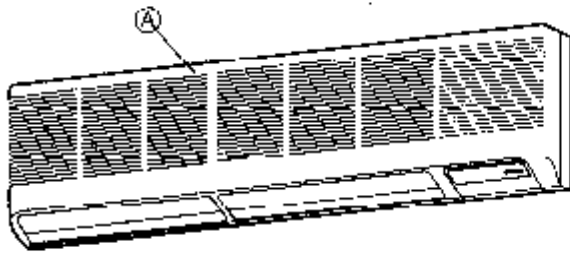
## 2. Введение

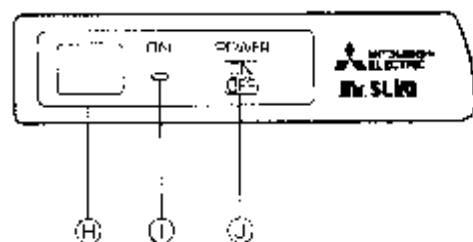
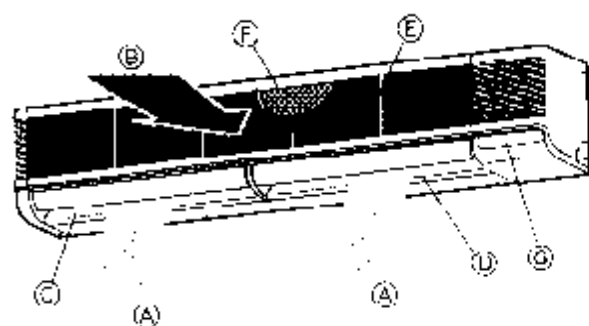
Этот воздушный кондиционер сконструирован с целью максимальной эффективности и простоты в использовании и обеспечивает превосходное функционирование. Аппарат может использоваться его для охлаждения или осушения (сушки) вашего помещения, выполнив соответствующие установки на пульте дистанционного управления. Как только установки выполнены, управление аппаратом выполняется с помощью простого нажатия кнопки  ON/OFF.

► После прочтения этой инструкции храните её и инструкцию по установке в надёжном месте для удобной справки при возникновении вопросов. Если аппарат будет управляться другим человеком, следует передать эту инструкцию ему или ей.

(A) Внутренний аппарат

(B) Пульт дистанционного управления





### 3.1. Внутренний аппарат

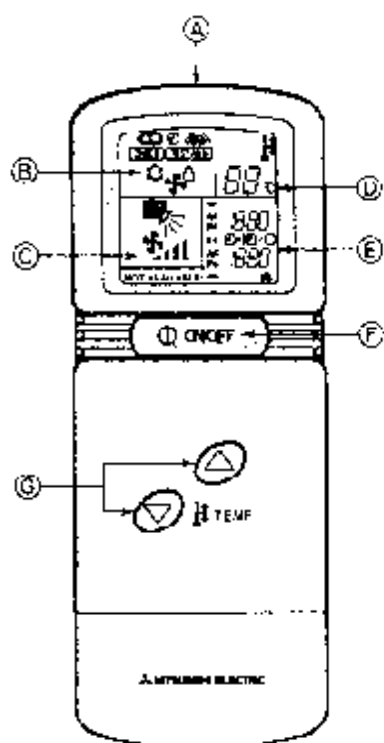
Внутренний аппарат монтируется на стене вашего помещения и выдувает воздух (холодный или сухой) в соответствии с установками, выполненными вами, используя пульт дистанционного управления.

- А Воздухоотпускное отверстие
  - В Воздухозаборное отверстие: забирает воздух из помещения
  - С Направляющая лопасть: направляет воздушный поток вперед или назад
  - Д Коллапсирующие жалюзи: направляют воздушный поток по горизонтали или вниз
  - Е Воздухозаборная решетка
  - Ф Воздушный фильтр: удаляет пыль и инородные примеси из воздуха, прошедшего через решетку
  - Г Секция индикаторной лампочки
  - И Приемник
  - Л Лампочка функционирования
  - Ж Переключатель работы в экстренной ситуации
- Переключатель работы в экстренных условиях может использоваться, когда управление пультом дистанционного управления невозможно.
- Нажмите переключатель работы в экстренных условиях. Рабочие условия во время работы в экстренной ситуации показаны ниже.

Режим	Охлаждение
Установленная температура	24°C
Скорость вентилятора	Высокая
Направление воздушного потока	Горизонтальное

### 3.2 Пульт дистанционного управления

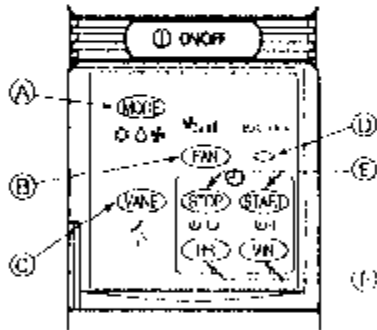
Когда закрыта крышка



- А Передатчик
- Б Индикатор рабочего режима: Показывает настоящий рабочий режим.
  - **ON/OFF** : Высвечивается во время само-функции
  - **ON** : Высвечивается, когда разрядилась батарея.
  - **OFF** : Высвечивается во время установки таймера.
  - **ON/OFF** : Высвечивается во время выполнения передачи на внутренний аппарат, используя переключатели.
- В Направление воздушного потока: Высвечивается направление воздушного потока с помощью значков "←" и "→".
- Г Скорость вентилятора: Высвечивается выбранная скорость вентилятора.
- Д Установленная температура: Высвечивается установленная температура.
- Е Настоящее время: Высвечивается настоящее время.
  - **ON** : Мигает, когда высвечивается настоящее время.
  - Установка таймера: Высвечивается во время режима работы по таймеру или режима установки таймера.
    - **ON** : Высвечивается последовательность работы таймера.
    - **ON/OFF** : Высвечивается выбранная функция таймера (функция таймера ON (ВКЛ) или функция таймера OFF (ВЫКЛ))
    - **ON/OFF** : Высвечивается, когда возможно изменение настоящего времени или установка таймера.
- Ж Кнопка **ON/OFF** (ВКЛ/ВЫКЛ): Аппарат поочередно включается (ON) и выключается (OFF) при каждом нажатии кнопки.
- З Кнопка **TEMP**: Используйте для изменения установки температуры.

#### 3.2. Пульт дистанционного управления

Когда крышка открыта

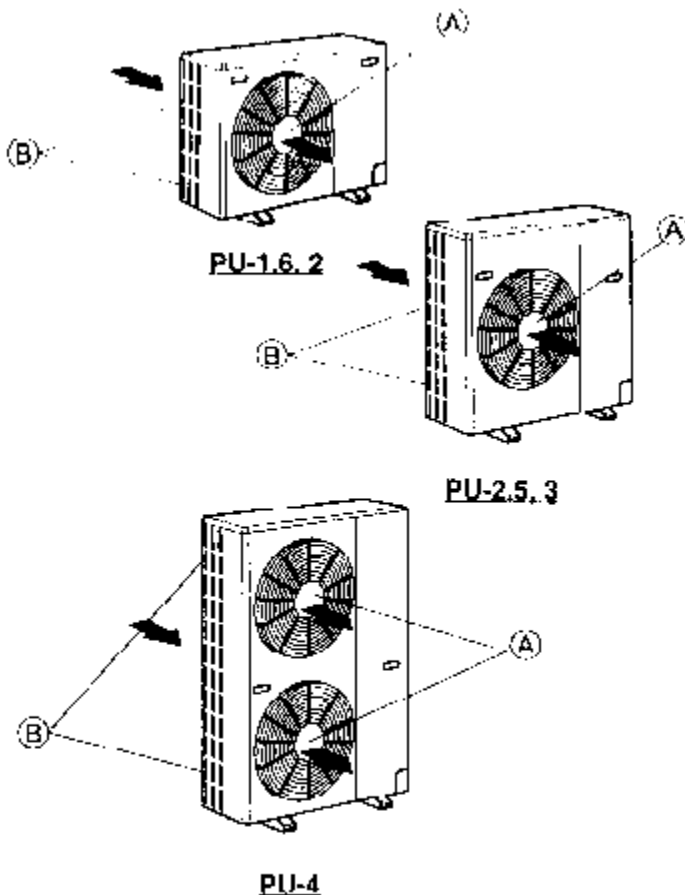


- Ⓐ Кнопка выбора режима **MODE** (☺ ☹ ☼ ☽):  
Используется для переключения рабочего режима между режимами охлаждения, осушения и обогрева.
- Ⓑ Кнопка вентилятора **FAN** (☼ ☽):  
Используется для изменения скорости и вентилятора.
- Ⓒ Кнопка лопастей **VANE** (☼ ☽):  
Используется для изменения направления воздушного потока.
- Ⓓ Кнопка часов **CLOCK** (☼ ☽):  
Используется для установки следующего времени.
- Ⓔ Кнопки установки таймера **TIMER SET** (☼ ☽):  
Используется для установки таймера.
- Ⓕ Кнопки часов (ЧП) и минут (МИН):  
Используется для установки следующего времени или выполнения установки таймера.

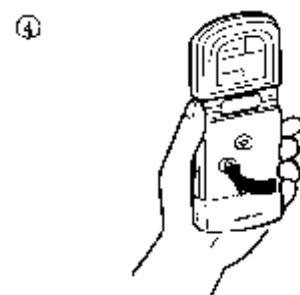
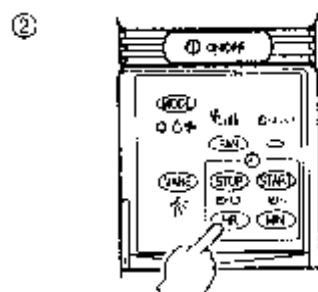
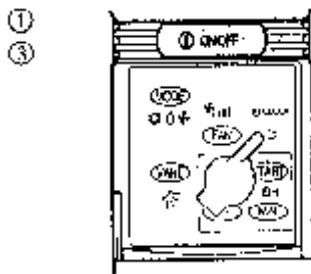
#### 3.3. Наружный аппарат

Наружный аппарат забирает воздух извне и выбрасывает нагретый воздух (при охлаждении или осушении помещения).

- Ⓐ Вдувочное отверстие
- Ⓑ Воздухозаборное отверстие







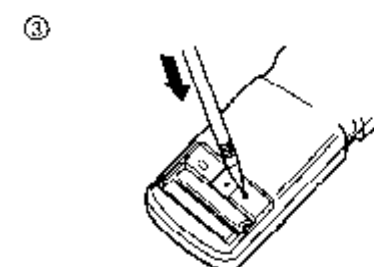
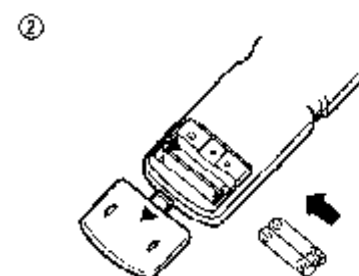
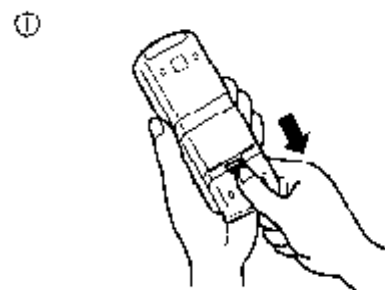
## 4.1. Как использовать пульт дистанционного управления

### Установка времени

- ① Откройте крышку пульта дистанционного управления и нажмите кнопку **CLOCK**.
- ② Нажмите кнопки **0 0+** (часы) и **S.M** (минуты) для регулировки настоящего времени.
- ③ Нажмите кнопку **CLOCK**.
- ④ Закройте крышку.  
Сейчас установлено настоящее время.

#### Примечание:

Когда установлены батареи, начнет мигать сообщение "AM 0:00 CLOCK Ⓜ".



## 4.1. Как использовать пульт дистанционного управления

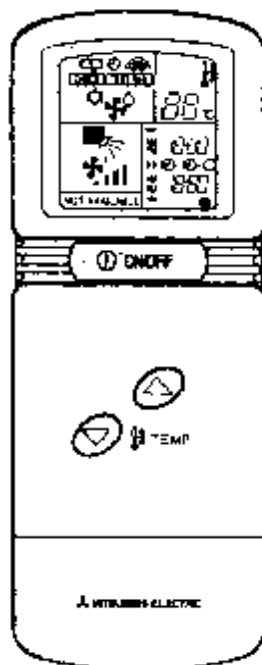
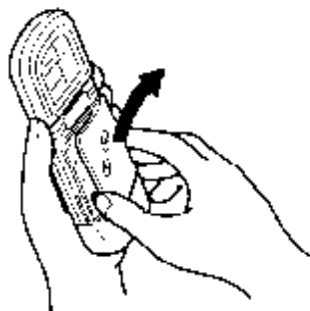
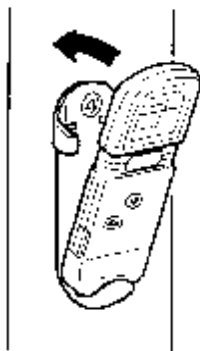
### Замена батарей

Если сигнал не передается, и лампочка внутреннего аппарата не высвечивается, даже если выполняется управление с помощью пульта дистанционного управления, возможно, что батареи разрядились, поэтому замените их новыми, как описано ниже.

- ① Удалите крышку батарейного отсека (расположенную сзади пульта дистанционного управления).
- ② Замените батареи щелочными батареями (размер 4). Убедитесь в том, что батареи установлены в правильном направлении.
- ③ Замените крышку и нажмите кнопку сброса.

#### Примечания:

- Убедитесь в том, что обе батареи являются батареями одного типа.
- Если вы не собираетесь использовать аппарат в течение длительного периода времени, удалите батареи для предотвращения повреждений, которые могут произойти в связи с утечкой электролита.
- Срок службы батарей составляет приблизительно 12 месяцев.



## 4.1. Как использовать пульт дистанционного управления

- Когда внутренний аппарат правильно принимает сигнал с БЕСПРОВОДНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ, может быть слышен "звуковой" сигнал.
- Если сигнал с БЕСПРОВОДНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ блокируется препятствиями, будет иметься отклик.
- Сигнал с БЕСПРОВОДНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ может быть послан с дистанции до 10 м.

### Монтаж на стене

- Вставьте низ БЕСПРОВОДНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ в монтажный отсек, затем установите, нажав верх пульта назад, как показано на рисунке.
- Для удаления выдвиньте верх БЕСПРОВОДНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ.

### Для использования, держа в руках

- Держите БЕСПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ с секцией отправки сигнала, обращенной прямо на приемную секцию внутреннего аппарата, затем нажмите нужную кнопку.

### ⚠ Осторожно:

- Сигнал с БЕСПРОВОДНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ может не быть принят внутренним аппаратом, установленным в помещении с люминесцентными лампами, использующими циклический стабилизатор зажигания с импульсом высокого напряжения или генератор с прерываниями. Если необходимо установить новые люминесцентные лампы, проконсультируйтесь у вашего поставщика.
- Если другой воздушный кондиционер или электрическое оборудование подвержено воздействию управления БЕСПРОВОДНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ, или наоборот, установите воздушный кондиционер на некотором расстоянии от других аппаратов или проконсультируйтесь у вашего поставщика.
- Устанавливайте воздушный кондиционер в месте, не подверженном воздействию пыли, высоких температур, вибраций и ударов.
- Не накрывайте ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ.

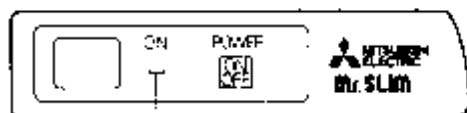
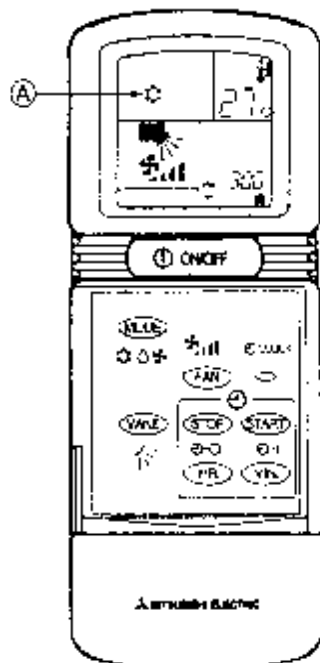
## 4.2. Рабочие режимы

### Охлаждение ❄

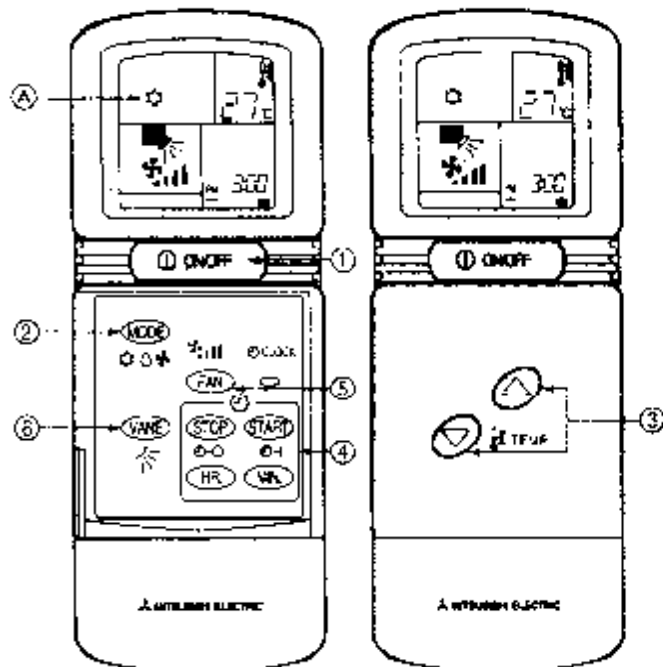
Воздушный кондиционер работает для охлаждения помещения до выбранной температуры. Вентилятор непрерывно выдувает воздух с выбранной скоростью.

### Осушение (сушка) ☁

- В режиме осушения аппарат управляется микрокомпьютером для поддержания установленной температуры так, что помещение осушается без излишнего переохлаждения.
- Компрессор и внутренний вентилятор будут работать оба до тех пор, пока не будет достигнута выбранная температура.
- Когда достигнута выбранная температура, компрессор и внутренний вентилятор остановятся. После паузы в течение 10 минут они будут работать в течение трех минут для поддержания низкой влажности. Аналогичный цикл повторяется автоматически.



(B)



### 4.3. Включение/выключение аппарата

Перед эксплуатацией аппарата убедитесь, что питание подается от источника питания

При запуске аппарата

- нажмите кнопку (A) ON/OFF.
  - ⊙ Вызывается режим, выбранный в настоящее время. ⊙
  - ⊙ Вызывается лампочка работы внутреннего аппарата.

При остановке аппарата

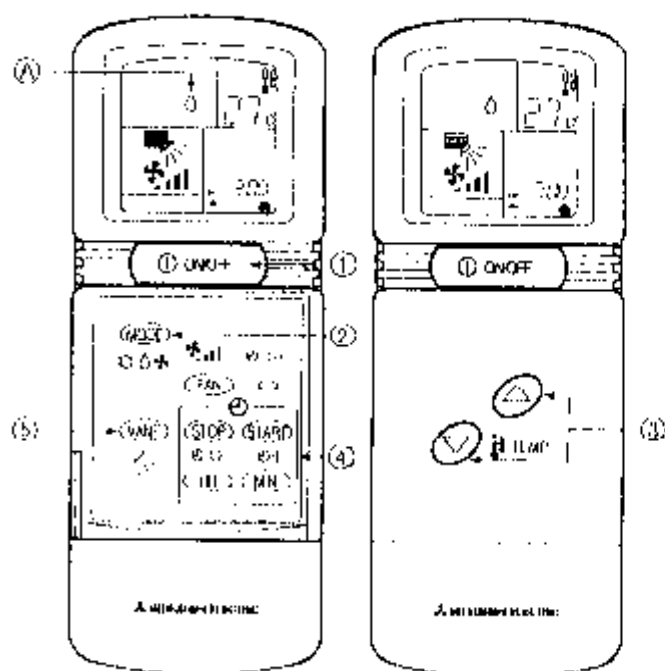
- Нажмите кнопку (B) ON/OFF снова

⚠ Осторожно:








- Никогда не выключайте аппарат (OFF) во время эксплуатации, в противном случае может произойти неисправность.
- С целью его предохранения наружный аппарат не запускается немедленно, если нажата кнопка (A) ON/OFF сразу же после выключения аппарата (OFF). Однако наружный аппарат будет запущен автоматически приблизительно через три минуты.
- Как только аппарат остановился вследствие сбоя электропитания, он не будет запущен автоматически, даже если электропитание восстановится. Нажмите кнопку (A) ON/OFF для повторного запуска.

### 4.4. Охлаждение ⊙

- ⊙ Если аппарат выключен, нажмите кнопку (A) ON/OFF для его включения.
- ⊙ Нажмите кнопку выбора режима MODE для выбора режима охлаждения.
  - ⊙ Должен высветиться индикатор ⊙.
  - При каждой нажатии кнопки выбора режима MODE рабочий режим переключается в порядке "COOL", "DRY" и "FAN" (охлаждение, осушение, вентиляция).
- ⊙ Если требуется, нажмите кнопку Δ или ∇ (FAN) для установки желаемой температуры.
  - За подробным описанием обращайтесь к стр. 12.
- ⊙ Если требуется, нажмите кнопки TIMER SET ⊕ для установки таймера.
  - За подробным описанием обращайтесь к стр. 13.
- ⊙ Если требуется, нажмите кнопку FAN ⊕ для установки желаемой скорости вентилятора.
  - За подробным описанием обращайтесь к стр. 14.
- ⊙ Если требуется, нажмите кнопку VANE ⊕ для установки желаемого направления вентилятора.
  - За подробным описанием обращайтесь к стр. 14.






#### 4.5. Осушение (сушка) воздуха

- 1) Если аппарат выключен, нажмите кнопку  ON/OFF для его включения.
- 2) Нажмите кнопку выбора режима MODE для выбора режима осушения  
 \* Должен высветиться индикатор .
- 3) Если требуется, нажмите кнопку  или  () для установки желаемой температуры.  
 За подробным описанием обращайтесь к стр. 12.
- 4) Если требуется, нажмите кнопки TIMER SET  для установки таймера.  
 За подробным описанием обращайтесь к стр. 13.
- 5) Если требуется, нажмите кнопку VANE  для установки желаемого направления вентилятора.  
 За подробным описанием обращайтесь к стр. 14.

#### Примечания:

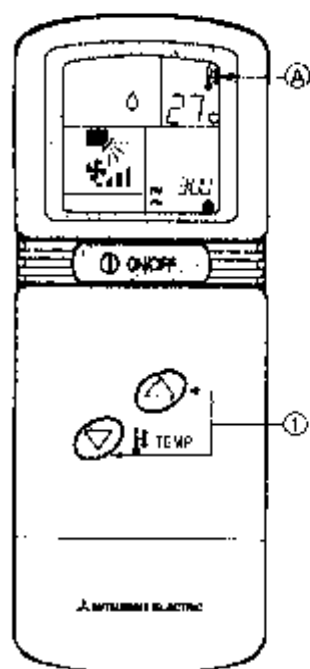
1. Управление аппаратом невозможно в режиме осушения при температуре ниже 10°C.
2. Скорость внутреннего вентилятора будет установлена в положении "LO" (НИЗКО), и изменение скорости вентилятора будет невозможно.
3. В следующих случаях сообщения, высвечиваемые на ЖКИ панели, не будут совпадать с действительным рабочим состоянием.
  - Если рабочий режим переключается в режим осушения, когда скорость вентилятора является высокой, скорость внутреннего вентилятора будет переключена на низкую, но индикация на ЖКИ останется "HI" (высокая).
  - Если скорость вентилятора переключается на высокую при нажатии кнопки FAN во время режима осушения, индикация на ЖКИ будет переключена на "HI", но скорость внутреннего вентилятора останется низкой.

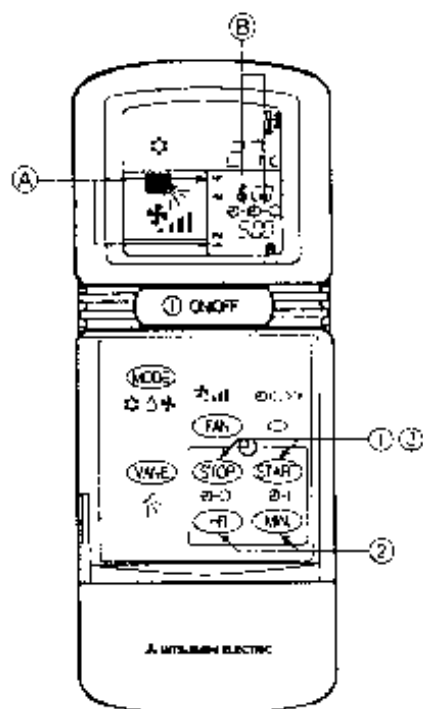
#### 4.6. Установка температуры

- 1) Нажмите кнопку  для установки в помещении желаемой температуры.
  - а) Установка температуры
- При каждом нажатии кнопки  или  соответственно установка температуры повышается или понижается на 1°C.
- Температура в помещении может быть установлена в пределах следующего диапазона.
  - Охлаждение: 19-30°C.
  - Осушение: 19-30°C.

#### Примечание:

Невозможна установка температуры в помещении в режиме выдувания.





## 4.7. Использование таймера

Установка таймера возможна только во время работы аппарата.

### ■ Функция таймера

OFF (Выкл) : Останавливает аппарат, когда достигнуто установленное время.

ON (Вкл) : Запускает аппарат, когда достигнуто установленное время.

#### 1 Нажмите кнопку или (TIMER SET).

таймер OFF (Выкл): высвечиваются индикации (A) ; (B) (C); таймер ON (Вкл): высвечиваются индикации (D) ; (E) (F).

#### 2 Установите желаемое время.

• Установка времени возможна во время высвечивания следующего символа

таймер OFF (Выкл):

таймер ON (Вкл):

• Используйте кнопки и для установки желаемого времени. Установка часов увеличивается с шагами по одному часу, а установка минут - с шагами по одной минуте при каждом нажатии кнопки.

Когда истечет приблизительно десять минут после установки времени, индикация или исчезнет показывая, что было подтверждено установленное время. После установки функции таймера (т.е. после исчезновения индикации или , повторное задание времени будет невозможным. Для сброса времени отмените функцию таймера, затем задайте время повторно.

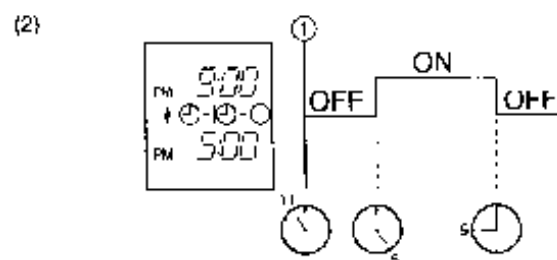
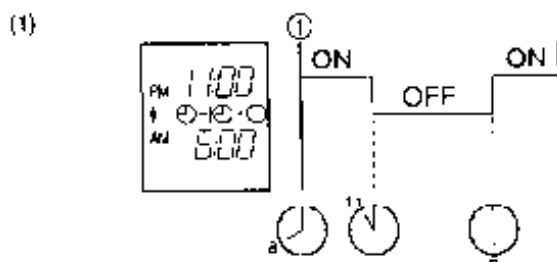
#### 3 Отмена таймера

Для отмены таймера OFF (Выкл) нажмите кнопку .

Для отмены таймера ON (Вкл) нажмите кнопку .

#### Примечание:

Во время установки таймера следует направлять пульт дистанционного управления прямо на приемник аппарата.



## 4.7. Использование таймера

### Программирование таймера

- Возможна комбинация обоих таймеров OFF (Выкл) и ON (Вкл).
- Таймер, заданное время которого ближе к настоящему времени, активизируется первым.

(Пример 1) Настоящее время : 8 часов после полудня

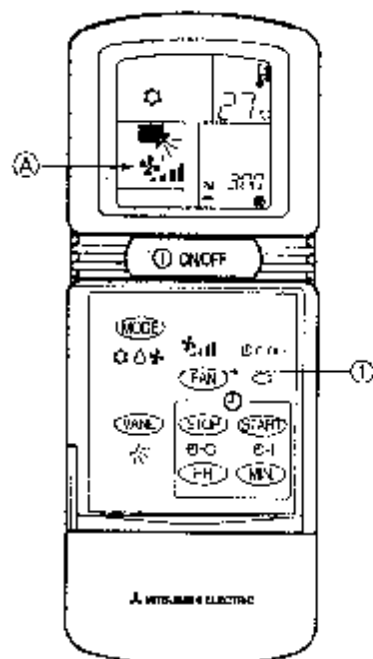
Аппарат остановится в 11 часов после полудня и запустится в 6 часов до полудня на следующее утро.

(Пример 2) Настоящее время : 11 часов до полудня

Аппарат запустится в 5 часов после полудня и остановится в 9 часов после полудня.

• При нажатии кнопки ON/OFF на пульте дистанционного управления во время режима таймера все таймеры аппарата отменяются.

• Если аппарат запущен или остановлен до окончания режима таймера, режим работы возвращается к непрерывному режиму, поэтому аппарат будет работать автоматически в непрерывном режиме, когда он запущен повторно. Для повторной активизации режима таймера, следует установить таймер снова.

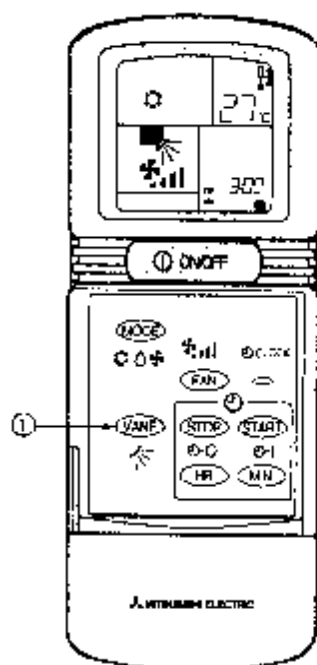


#### 4.8. Установка скорости вентилятора

- Нажмите кнопку FAN для выбора желаемой скорости вентилятора.
- При каждом нажатии кнопки FAN скорость вентилятора переключается между "LO" (ВЫС) и "HI" (НИЗК).
- Скорость вентилятора

Примечание:

Скорость внутреннего вентилятора будет установлена в положение "LO" (НИЗК), и изменение скорости вентилятора будет невозможно в режиме осушения.



#### 4.9. Регулирование направления воздушного потока (вертикального)

Возможно изменение направления воздушного потока с помощью управления автоматической лопастью, используя пульт дистанционного управления.

- Направление воздушного потока переключается при каждом нажатии кнопки VANE .

Выбранное направление высвечивается на пульте дистанционного управления.

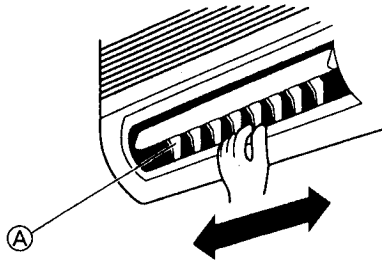
- Колесико: изменятся между 10 и 70 градусами.
- Ⓐ: горизонтальное, 10 градусов (фиксированное)
- Ⓑ: вниз: 30 градусов (фиксированное)
- Ⓒ: вниз: 60 градусов (фиксированное)
- Ⓓ: вниз: 70 градусов (фиксированное)
- Направление, выбранное по умолчанию: горизонтальное (в режиме охлаждения или осушения)
- Режимы охлаждения (HI) (ВЫС), выдувания или осушения. Направления переключаются по циклу: Колесико → Ⓐ → Ⓑ → Ⓒ → Ⓓ → Колесико и т.д.
- Режим охлаждения (LO) (НИЗК). Направление переключается по циклу: Колесико → Ⓐ → Ⓑ → Ⓒ → Колесико и т.д.
- Направление не переключается на установку Ⓒ. Однако направление, высвечиваемое на пульте дистанционного управления, переключается по циклу: Колесико → Ⓐ → Ⓑ → Ⓒ → Колесико и т.д.
- Если для направления выбрана установка Ⓒ или Ⓓ, оно возвратится к установке Ⓐ автоматически по истечении одного часа.
- Направление, высвечиваемое на пульте дистанционного управления, не совпадает с действительным направлением воздушного потока, так как оно зависит от температуры.
- В режиме охлаждения (HI) (ВЫС), если скорость вентилятора переключена в положение "HI" с увеличением воздушного потока, установленным в положение Ⓒ, направление будет переключено на установку Ⓓ автоматически. Однако на пульте дистанционного управления все еще высвечивается установка Ⓒ.

### 4.9. Регулирование направления воздушного потока (вертикального)

Примечания:

Не переключайте часто направление воздушного потока в положение ① или ②, когда аппарат работает в режиме охлаждения (LO) или режиме осушения (LO), в противном случае может произойти конденсация.

Модели РК-1, 6 и 2 не снабжены механизмом КОЛЕБАНИЙ.



### 4.10. Регулирование горизонтального направления воздушного потока

Горизонтальное направление воздушного потока может быть подрегулировано вручную вправо или влево.

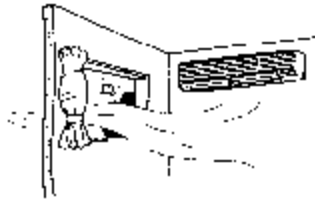
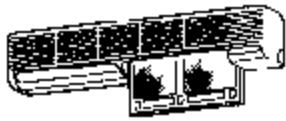
► Для регулирования передвиньте направляющие лопасти в желаемом направлении.

Ⓐ Направляющая лопасть

⚠ Предупреждение:

- Правая/левая регулировка должна быть выполнена до начала работы.
- Никогда не вставляйте ваши пальцы глубоко внутрь воздухозаборного отверстия, так как вы можете получить травму от вращающегося вентилятора.

## 5. Советы для получения наилучших результатов



### Поддерживайте чистоту фильтров

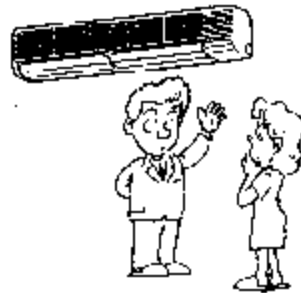
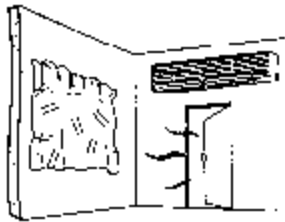
Грязные или засоренные фильтры уменьшают воздушный поток, делая аппарат менее эффективным. Очень грязные фильтры могут даже вызвать неисправность аппарата. Удаляйте и прочищайте фильтры по крайней мере раз в неделю (более часто, в очень пыльных местах). Использование пылесоса является идеальным способом чистки фильтров.

### Время от времени запускайте в помещение чистый воздух

Открывайте иногда окна и проветривайте помещение, в противном случае, воздух в комнате может стать застоявшимся.

### Ограничьте источники тепла

При охлаждении помещения закройте шторы для предотвращения попадания прямого солнечного света. Держите окна и двери полностью закрытыми и избегайте открывания дверей, чаще чем это требуется.

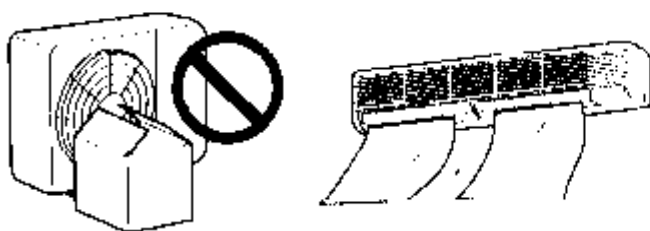
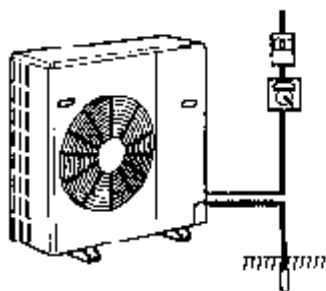


### Не переохлаждайте помещение

Воздушный кондиционер работает более эффективно при охлаждении помещения до температуры в пределах 5°C от температуры на улице.

В режиме COOL для каждого повышения установки желаемой температуры на 1°C вы экономите около 10% платы за электроэнергию.



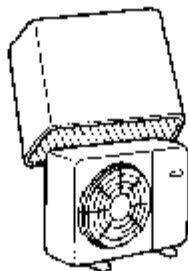
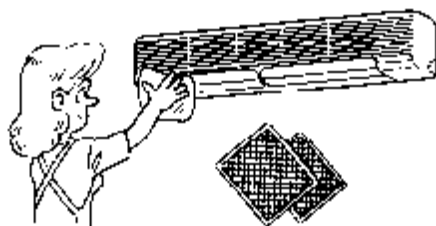
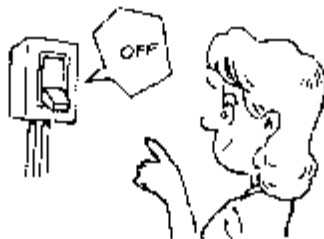
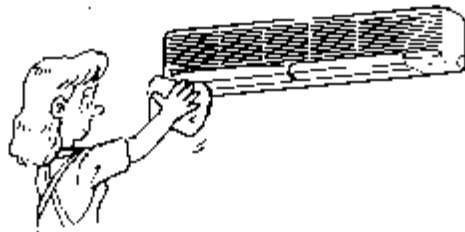


### 6.3. Проверка перед началом сезона

- ▶ Удалите защитную крышку с наружного аппарата.
- ▶ Проверьте, что наружный аппарат установлен правильно.
- ▶ Проверьте, что провод заземления наружного аппарата присоединен правильно.
- ▶ Проверьте, что для воздухозаборных и воздуковыпускных отверстий на обоих внутреннем и наружном аппаратах не имеется препятствий.
- ▶ Проверьте, что шланг для водостока не заблокирован, что в нем нет изгибов, и что он установлен правильно.
- ▶ Проверьте, что фильтры установлены во внутренний аппарат. Эксплуатация воздушного кондиционера без фильтров может привести к повреждению аппарата.

**⚠ Осторожно:**

Когда вы используете воздушный кондиционер в первый раз после длительного перерыва (например, в первый жаркий летний день), включите электропитание по крайней мере за двенадцать часов до включения аппарата, используя кнопку (i) ON/OFF. Это обеспечит эксплуатацию без проблем.



### 6.1. Чистка фильтров и внутреннего аппарата

#### Чистка фильтров

- Проводите чистку фильтров с использованием пылесоса. Если вас нет пылесоса, постучите фильтрами о твердый предмет для устранения грязи или пыли.
- Если фильтры сильно загрязнены, промойте их в теплой воде. Будьте осторожны, чтобы смыть остатки моющего средства полностью. Просушите фильтры перед их обратной установкой в аппарат.

#### ⚠ Осторожно:

- Не сушите фильтры под прямыми солнечными лучами, или используя источник отопления, такой, как электрический нагреватель: это может привести к их деформации.
- Не промывайте фильтры горячей водой (выше 50°C), так как это может привести к их деформации.
- Убедитесь, что фильтры всегда установлены. Эксплуатация аппарата без воздушных фильтров воздуха может привести к его поломке.


#### Чистка внутреннего аппарата

- Протрите поверхность аппарата чистой сухой мягкой тканью.
- Удалите масляные пятна или отпечатки пальцев, используя нейтральное моющее средство (такое, как жидкости для чистки посуды или стиральный порошок).

#### ⚠ Осторожно:




Никогда не используйте бензин, растворитель, чистящий порошок или любой тип не нейтрального моющего средства, так как эти вещества могут повредить корпус аппарата.


### 6.2. Конец сезона

- ▶ Нажмите кнопку  ON/OFF для выключения аппарата.
- ▶ Выключите главный выключатель.
- ▶ Очистите полностью фильтры и аппарат.
- ▶ Очистите наружный аппарат и накройте его защитной крышкой для предотвращения попадания грязи и мусора.

## 7. Исправление неполадок

Прежде чем вызвать специалиста по ремонту проверьте, пожалуйста, следующие пункты

Проблема	Пульт дистанционного управления	Причина	Решение
Аппарат не работает.	При нажатии кнопки  ON/OFF не слышен звук в трубе, и нет индикации	Сбой электропитания (см. Приложение <sup>*)</sup> ;	Нажмите кнопку  ON/OFF после восстановления электропитания.
		Выключен главный переключатель питания	Включите питание.
		Перегорел главный предохранитель электропитания	Замените предохранитель
		Активирован прерыватель в цепи заземления	Выполните сброс прерывателя в цепи заземления
		Выполняется управление с помощью пульта дистанционного управления вне рабочего диапазона.	Управляйте пультом дистанционного управления в пределах рабочего диапазона.
Аппарат не запускается немедленно	ЖКИ показывает, что аппарат работает.	Батареи пульта дистанционного управления разрядились. (На пульте дистанционного управления высвечивается индикация  )	Замените батареи новыми.
		Активирована схема предотвращения повторного запуска, приводя к тому, что аппарат ждет три минуты перед повторным запуском	Внутренний аппарат снабжен схемой предотвращения повторного запуска для предотвращения конденствра, поэтому конденсатор может работать не сразу. В этом случае просто подождите несколько минут. Возможно, что вам придется подождать максимум до трех минут
Аппарат останавливается сразу же после запуска		Имеется препятствие для воздухозаборного или воздуховыпускного отверстия внутреннего или внешнего аппаратов.	Удалите препятствие.
		Фильтр засорен пылью и грязью	Счистите фильтр и возобновите работу аппарата. См. раздел "Чистка фильтров" на стр. 18
Аппарат выбрасывает воздух должным образом, но шумно охлаждает помещение	ЖКИ показывает, что аппарат работает	Неверная установка температуры	Приверьте установку температуры, высветившуюся на ЖКИ, затем подрегулируйте температуру, как описано в разделе "Установка температуры" используя кнопку TEMP.
		Фильтр засорен пылью и грязью.	Счистите фильтр и возобновите работу аппарата. См. раздел "Чистка фильтров" на стр. 18.
		Имеется препятствие для воздухозаборного или воздуховыпускного отверстия внутреннего или внешнего аппаратов	Удалите препятствия.
		Вы забыли закрыть дверь или окно.	Закройте дверь или окно

\* Как только аппарат остановился вследствие сбоя электропитания, он не запускается повторно автоматически даже при восстановлении электропитания. Для повторного запуска нажмите кнопку  ON/OFF на пульте дистанционного управления.

Если проблема все еще сохраняется после проверки вышеперечисленных пунктов, выключите главный переключатель питания и обратитесь к поставщику, у которого вы приобрели аппарат. Сообщите ему название модели и опишите суть проблемы. Никогда не пытайтесь самостоятельно отремонтировать аппарат.

Следующие симптомы не являются неполадками:

### Запахи:

- запахи, такие, как запахи табака, косметики, стен и мебели сохраняющиеся в помещении в воздухе, который был втянут и выброшен кондиционером.

### Звук:

- во время или после эксплуатации иногда слышится свистящий звук. Этот звук обусловлен жидкостью, притекающей внутри аппарата.
- Когда запускается и останавливается режим охлаждения, иногда слышится шипящий звук. Этот звук обусловлен расширением или сжатием панели вследствие изменения температуры.

— ЗАМЕТКИ —

## 8. Технические характеристики

Пункт		Модель	PK-1.6FLA		PK-2FLA			PK-2.5FLA			
Функция			Охлаждение		Охлаждение			Охлаждение			
Охлаждение состояние	Внутренний		27/19		27/19		29/19	27/19		29/19	
	Наружный		35/24		35/24		46/24	35/24		46/24	
		шарик сухого термометра/ шарик влажного термометра (° C)	(JIS B 8616)		(JIS B 8616)		(SSA385,386)	(JIS B 8616)		(SSA385,386)	
Мощность	Вт		3900		5600	5450	4600	7000	7150	6650	
	кВт/час		13300		19100	19000	16000	23900	24400	22700	
Общая входная мощность (вх + вых)		кВт	1,49-1,59		2,52-2,56		2,54	3,06		2,56-2,62	
Внутренний аппарат	Название модели		PK-1.6FLA		PK-2FLA			PK-2.5FLA			
	Номинальные параметры аппарата ~/N (1 фаза)		В	220-240		220-240		220	220-240		220
			Гц	50		50		60	50		60
	Вход		кВт	0,07		0,08		0,09			0,095
	Ток		А	0,32		0,37		0,42			0,44
	Кэффициент полезного действия		%	99-91		98-90		97	98-90		98
	Начальный ток		А	0,4		0,4		0,5	0,7-0,8		0,7
	Воздушный поток вентилятора Низк/Выс		СММ	10/13		10/14		10/14			15/20
	Уровень шума (Низк-Выс)		дБ (А)	36-43		38-45			39-45		
	Выходная мощность двигателя вентилятора		кВт	0,030		0,030			0,04		
Вес		кг	17		17			24			
Наружный аппарат	Название модели		PU-1.6VLJA		PU-2VJA		PU-2NJA	PU-2.5VJA		PU-2.5NJA	
	Номинальные параметры аппарата		фаза	~/N (1 фаза)		~/N (1 фаза)			~/N (1 фаза)		
			В	220-240		220-240		220	220-240		220
			Гц	50		50		60	50		60
	Вход		кВт	1,42-1,52		2,44-2,48		2,45	2,97		2,46-2,52
	Ток		А	6,7-6,9		11,3-10,8		11,4	13,6		11,4-10,7
	Кэффициент полезного действия		%	97-92		98-96		98	99		98-98
	Начальный ток		А	30-33		48-52		54	45-49		58
	Выходная мощность двигателя компрессора		кВт	1,2		2,0		1,5	2,0		1,7
	Выходная мощность двигателя вентилятора		кВт	0,065		0,065			0,085		0,085
Картерный нагреватель		Вт	-		32-38		-	32-38		-	
Хладагент R-22		кг	1,3		1,78		1,9	2,4		2,4	
Вес		кг	45		60			71		71	
Уровень шума		дБ (А)	49		49		50	52		53	
Контрольные параметры			DC 12V		DC 12V			DC 12V			

Пункт		Модель	PK-3FLA			PK-4FLSA				
Функция			Охлаждение			Охлаждение				
Охлаждение состояние	Внутренний		27/19		29/19	27/19		29/19		
	Наружный		35/24		46/24	35/24		46/24		
		шарик сухого термометра/ шарик влажного термометра (° C)	(JIS B 8616)		(SSA385, 386)	(JIS B 8616)		(SSA385, 386)		
Мощность	Вт		7900	8000	6900	9800	11000	9900		
	кВт/час		27000	27300	23500	33400	37500	33800		
Общая входная мощность (вх + вых)		кВт	3,28-3,30		3,54	4,19	3,46-3,63	3,40-3,47	4,38	
Внутренний аппарат	Название модели		PK-3FLA			PK-4FLSA				
	Номинальные параметры аппарата ~/N (1 фаза)		В	220-240		220		220-240		220
			Гц	50		60		50		60
	Вход		кВт	0,095		0,114				
	Ток		А	0,44		0,53				
	Кэффициент полезного действия		%	98-90		98		98-90		98
	Начальный ток		А	0,7-0,8		0,7		0,8-0,9		0,8
	Воздушный поток вентилятора Низк/Выс		СММ	15/20		22/28				
	Уровень шума (Низк-Выс)		дБ (А)	39-45		41-46				
	Выходная мощность двигателя вентилятора		кВт	0,04		0,07				
Вес		кг	24		28					
Наружный аппарат	Название модели		PU-3VJC	PU-3YJC	PU-3NJA	PU-4VLJSA	PU-4YJSA	PU-4TJSA		
	Номинальные параметры аппарата		фаза	~/N (1 фаза)	3N- (3 фазы 4 провода)	~/N (1 фаза)	~/N (1 фаза)	3N- (3 фазы 4 провода)	3- (3 фазы)	
			В	220-240	380-415	220	220-240	380-415	220	
			Гц	50		60		50		60
	Вход		кВт	3,18-3,20		3,44	4,09	3,35-3,52	3,29-3,36	4,27
	Ток		А	15,1-13,9	5,7-5,3	17,6	20,9	16,9-16,3	5,7-5,5	12,2
	Кэффициент полезного действия		%	96-96	86-84	89	89	90-90	87-85	92
	Начальный ток		А	54-58	34-37	80	80	79-79	38-38	69
	Выходная мощность двигателя компрессора		кВт	2,2	2,4	2,2	2,7	2,7	2,7	
	Выходная мощность двигателя вентилятора		кВт	0,085	0,085	0,085	0,065+0,065	0,065+0,065	0,065+0,065	
Картерный нагреватель		Вт	32-38	32-38	38	32-38	32-38	38		
Хладагент R-22		кг	2,8	2,8	3,5	3,8	3,8	4,6		
Вес		кг	73	73	73	94	94	94		
Уровень шума		дБ (А)	53			55				
Контрольные параметры			DC 12V			DC 12V				

### Рабочий диапазон

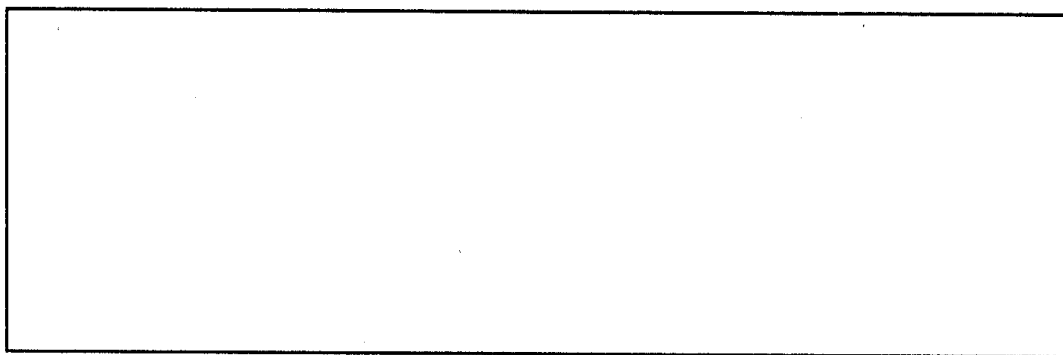
		Температура воздуха в помещении на входе	Температура воздуха вне помещения на входе
Охлаждение	Максимум	35°C (шарик сухого термометра), 22,5°C (шарик влажного термометра)	52°C (шарик сухого термометра) (46°C (шарик сухого термометра))
	Минимум	21°C (шарик сухого термометра), 15,5°C (шарик влажного термометра)	21°C (шарик сухого термометра)

Технические характеристики в скобках относятся только к моделям PU-1.6VLJA и PU-4VLJSA.

Это изделие  
основывается на  
следующих правилах EU:

- Директива о низком напряжении 73/23 EEC
- Директива об электромагнитной совместимости 89/336 EEC
- Директива об оборудовании 89/392 EEC

Перед передачей инструкции по эксплуатации заказчику  
следует записать на ней адрес/номер телефона.



 **mitsubishi electric corporation**

HEAD OFFICE MITSUBISHI DENKI BLDG MARUNOUCHI TOKYO 100-8310 TELEX J24532 CABLE MELCO TOKYO